

Manuel d'instruction 821-927

L ' é cran de Vision Médical

Keystone View

VS-V GT Médical

Model # 1160/821-618




Keystone View
Excellence in Vision Testing

Table des matières

L'instrument médicale <i>Keystone View</i> VS-V GT Caractéristiques et capacités.....	3
En ce qui concerne l'instrument	4
L'unité de contrôle <i>Keystone</i> Elliptech	5
La préparation du test et administration	6
La procédure de l'écran	7-10
Interprétation des résultats	11-14
La maintenance de <i>Keystone View</i> VS-V GT Medical Maintenance.....	12
Glossaire	13
Charte d'équivalence	14



INFORMATION IMPORTANTE : L'instrument est tenu ferme par un cache magnétique. Pour libérer le cache, placez le pouce sur le bord de la base de chaque cotés et les doigts en bas du boîtier métalliques de l'écran. Le soulever. (voir illustration).

NE PAS SOULEVER LE SUR LA PARTIE NOIR DU CHAMP DE VISION.

L'instrument médical *KEYSTONE VIEW VS-V GT*: Caractéristiques et capacités

Le *KEYSTONE VIEW VS-V GT* Médical utilise la combinaison de test de l'acuité populaire, couleur, phoria et stereopsis et ajoute à ça l'éblouissement et le test de contraste de sensibilité approprié pour les indicateurs de glaucome et de cataracte.

Neuf tests évaluent sept importantes fonctions visuelles. La série peut être complétée en 3-5 minutes.

L'instrument médical de *KEYSTONE VIEW VS-V GT* évalue les espaces suivants de la fonction visuelle.

- **Acuité** – Projette la finesse de la discrimination visuelle de l'œil droit et de l'œil gauche séparément et ensemble sur un point de loin-20 pied/6m, intermédiaire —26"/66cm, et point de près —40"/1m
- **Vision de la couleur** – Les tests pour les sévères (rouge/verte) et /ou douce (bleu/violet) couleurs de l'existence du daltonisme.
- **Test des champs visuels périphériques horizontaux** - "vision tunnel" grossièrement –restriction du champ de vision périphérique.
- **Phoria** – Contrôle l'équilibre des muscles des yeux et la coordination nécessaire pour une vision binoculaire (les deux yeux ensemble) efficaces.
- **Stéréopsis**— Mesure la perception profonde due seulement à la coordination utilisés par les yeux.
- **Contraste de sensibilité** – Evalue l'habilité de voir les détails quand le niveau de luminosité ne varie pas beaucoup du niveau de luminosité de l'environnement qui les entoure.
- **Recouvrement de l'éblouissement** – Examine l'habilité du sujet à s'adapter à la diminution de l'illumination et ensuite de recouvrir rapidement à l'exposition de l'éblouissement.
- **Note 1:** Recouvrement de l'éblouissement — l'habilité des yeux à rapidement se ré-adapter à l'obscurité après rencontre d'une soudaine lumière éblouissante.
Note 2: *Pas de standard officiel ont été fixé pour le contraste de sensibilité ou du test du recouvrement de l'éblouissement*
Note 3: *Ces tests de contrastes de sensibilités et de recouvrement de l'éblouissement ont été utilisés par de nombreuses personnes ou organisation pour "l'examen de l'adaptation du noir" pour le glaucome et la cataracte.*
Démenti: *Keystone View n'a pas recommandé la practice et n'accepte aucune responsabilités pour les résultats de diagnostique quand ils sont utilisés de cette manière.*

KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical Screening

Avec l'introduction de cet instrument, l'écran de vision devient encore plus complet et efficace que dans le passé due à l'addition du contraste de sensibilité et du test de recouvrement de l'éblouissement.

Huit cibles stéréoscopiques et une diode LED avec une longue durée de vie fournissent des tests pour sept visuelles fonctions : Acuité, Phoria, Perception profonde, perception de la couleur, champs horizontaux visuels, contraste de sensibilité et de recouvrement de l'éblouissement.

Le test binoculaire est une caractéristique signifiante sur cet instrument. Certains tests sont désignés pour contrôler l'acuité d'un œil donné avec les deux yeux ouverts. Ce format de design présente l'utilisation naturelle des yeux dans un environnement de tous les jours. La technique peut aussi révéler la suppression (le blocage de la vision) dans un œil, une condition qui ne peut être détectée quand un œil est seulement caché pendant les tests comme par exemple la technique de la charte graphique.

La Procédure générale de l'écran

Le processus de l'écran est extrêmement facile à administrer. Tous les tests sont opérés en utilisant la télécommande Elliptect *Keystone* ou le Visionary Software *Keystone*. C'est rapide et agréable pour tous les âges. La série totale de tests peut être donnée en moins de 5 minutes.

Les candidats s'assoient ou sont debout devant l'instrument avec leur tête penché sur l'appuie tête avec ou sans lunettes. L'examineur explique les cibles et le candidat reporte ce qu'il voit. Les réponses du candidat sont notées sur le formulaire de résultat *Keystone View 5572/737-267* ou sur le programme de Visionary Software *Keystone*.

La signification du test

Les instruments *Keystone Views* et les programmes des tests ne sont pas fournis pour fournir des données de diagnostique détaillées, mais sont données pour être utilisées comme une mesure générale des compétences visuelles du candidat. *Keystone's* a plus de 80 années d'écran de vision (aussi référé comme "test") de leadership et assure des tests justes et fiables de ces compétences.

Tous les tests sont approuvés et donnés sous des conditions standards. Si un candidat échoue quelque soit la partie du test, une référence à un spécialiste de vision est recommandée.

Au sujet de l'instrument

Le *KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical* est désigné pour des tests standards et confidentiels. Les cibles sont clôturées dans l'unité donc le candidat ne peut pas voir ou les étudier par avance. L'illumination de la cible interne assure des conditions d'opération consistantes, et l'unité pivote à travers un arc de 63-degrés pour ajuster le niveau des yeux de n'importe quel candidat.

Le *KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical* est compact et complètement autonome avec seulement 10 pouces (25cm) de large, 15 ½ pouces (39 cm) de long et 7 pouces (17 cm) de hauteur. Un cache magnétique tient l'unité fermée quand l'instrument n'est pas utilisé. Le poids total est de moins de 11 livres (5kg). Le *KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical* opère d'un standard de 110 ou 220 volt a.c



1. **Appuie-tête** : Il s'adapte à une grande variété d'armature de lunette. Pendant le test, le front du candidat devrait rester contre la bande spécialement conçue.
2. **Test de vision périphérique**: Les champs de vision périphériques horizontaux sont mesurés en utilisant des émissions de lumière horizontales, positionnées entre les lentilles et encastrées dans l'espace de la tempe de la vision de la tête.
Attention : Des larges montures de lunettes peuvent bloquer l'allumage des diodes! Dans de telle circonstance, répéter le test sans lunettes.
3. **La télécommande elliptech *Keystone View***: En pressant le sélecteur approprié, l'examineur peut avancer ou reculer les cibles des tests et cacher un des deux yeux du candidat, et contrôler l'illumination de la cible. Désigné pour des opérations à la main ou de bureau.
4. **Interrupteur d'alimentation**: L'interrupteur off-on est localisé à l'arrière de l'instrument.
5. **Alimentation électrique**: Pour éliminer les chocs électriques de surchauffe, la puissance est convertie à 12 volts DC. Pour assurer la sécurité de l'opération de l'équipement, l'instrument doit être seulement utilisé avec un transformateur fourni par le constructeur. L'utilisation de transformateurs non approuvés par le fabricant peut engendrer des problèmes de sécurité.

PART NUMBER: 818-470 INPUT: 110/220 VAC-50/60 Hz OUTPUT: 12 VDC-.83A

Le symbole Class II sur le transformateur indique que le transformateur non seulement est relié sous des basics isolations mais aussi sur une double isolation pour protéger contre les chocs électriques et assurer une meilleure sécurité.

Environnement recommandé : Température opérable: 0° to 40°C / Température de stockage: -20° to 70°C

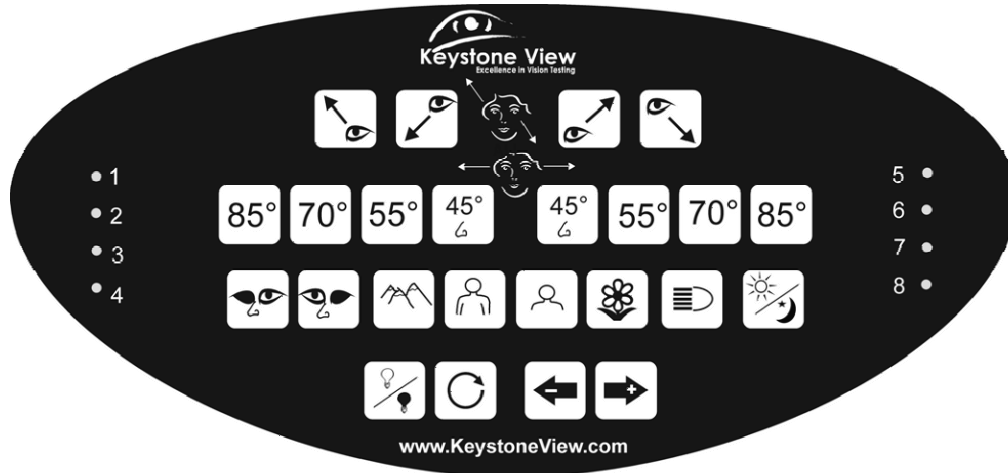


Type B Dispositif



En accord avec la
Directive 93/42/EEC

Keystone View Unité de Control



1-8 Listes des tests stéréos. Une lampe à côté de chaque test indique que la cible est présentée.

85° Illumination des lampes périphériques horizontales. Un signal de lampe indique que les yeux et les angles sont testés.

Illumination de la vision verticale périphérique. Un signal de lampe indique que l'œil est en train d'être testé.

Occlusion de l'œil gauche (obscur) .

Occlusion de l'œil droit (obscur) .

Point de loin (20").

Distance intermédiaire 1 Distance (26").

Distance Intermédiaire 2 (39").

Point de près (16").

Activation de l'éblouissement

Activation réduite de illumination/ condition de vision de nuit.

Détecteur de tête permet l'opération de la machine sans que la tête du candidat active le détecteur.

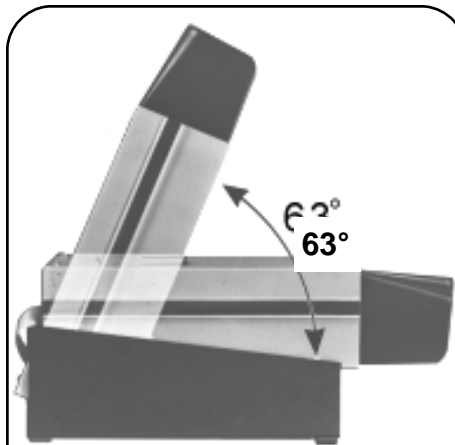
Remise à jour du tambour, des lumières et des lentilles sur la configuration original.

Retourner à la cible stéréo précédente.

Avancer à la cible stéréo suivante.



La cible du tambour et l'illumination des lampes sont facilement accessibles en enlevant le couvercle de la boîtier. Le tambour contient 8 cibles stéréoscopiques. Le tambour de Client drum removal is not recommended



Le *KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical* ajuste facilement le niveau des yeux de n'importe quel candidat. Il pivote à travers un arc de 63° avec des libres actions de flottement contrôlés entièrement par le candidat. Quand il n'est pas utilisé un cache magnétique tient l'unité fermé

Un espace pratique de stockage, accessible par l'arrière, est construit dans la base de l'instrument. L'introduction du manuel et le formulaire de résultat peuvent être stocké ici quand le *KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical* n'est pas utilisé.

Accessible à l'arrière de la télécommande du *KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical* est:

- Le principal interrupteur "on/off"
- Port de connexion USB
- Principale prise électrique

Préparation de l'écran et administration

L'espace de l'écran

Les *test* *KEYSTONE VIEW* VS-V GT Médical devront être donnés dans un espace sans bruit pour éviter les distractions et interruptions qui peuvent interférer avec la vitesse et la justesse de l'examen. Les candidats devront être admis de la salle d'attente à la salle de test un par un pour empêcher ceux qui attendent d'entendre les commentaires et les remarques qui peuvent avoir un impact sur la validité de leur examen.

La position du *KEYSTONE VIEW* VS-V GT Médical proche du bord de la table ou du coin à une hauteur qui permet un test de 3-5 minutes très confortable. L'examineur peut être debout ou assis n'importe où tant qu'un espace confortable et suffisant soit fourni dans les environs du candidat.

Préparation de l'équipement

Au commencement de la journée de travail, dépoussiérez le *KEYSTONE VIEW* VS-V GT Médical et les lentilles avec un tissu doux alcoolisé et de l'eau ou du vinaigre blanc et un tissu humide (*Ne vaporiser aucun liquide directement sur une des parties de l'instrument*), et examinez l'unité en utilisant la liste de contrôle suivantes:

- Est ce que le transformateur est connecté à une prise électrique standard? Est ce que les deux lampes de l'illumination de la cible s'allument quand l'interrupteur "on" est déclenché?
- Est ce que les lampes périphériques des cibles des champs horizontaux et verticaux s'allument quand le bouton approprié sur la télécommande ou le software est sélectionné?
- Est ce que la lampe appropriée de l'illumination de la cible s'éteint quand chaque bouton occlure est sélectionné?
- Est ce que les lumières d'illumination sur les deux cibles s'atténuent quand le bouton de vision de nuit est sélectionné?
- Est ce que les lumières du recouvrement de l'éblouissement s'illuminent quand le bouton approprié est activé sur la télécommande et

Instruction pour le candidat

Une bonne position est essentielle pour des résultats de test justes et précis; Le stress d'être dans une position inconfortable pourrait distraire le candidat pendant l'examen. Le front du sujet devrait être confortablement appuyé contre l'appui tête pendant toute la durée du test, sans reculer et se retirer ni s'éloigner de l'instrument entre chaque test ou incliner sa tête sur le côté. Le candidat peut directement contrôler l'ajustement de la hauteur et orienter le *Keystone* DVS-V GT pendant la durée de l'examen et peut être plus confortable en tenant le côté de l'unité avec une ou deux mains avec les coudes posés sur le bureau ou sur le coin.

Si le sujet normalement porte des lunettes ou des lentilles de contact pendant la conduite, elles devront être portées pendant l'examen. Si seulement les lentilles sont portées pour la lecture ou des distances de vision, elles devront être enlevées pour les tests qui ne comportent pas ce domaine de vision.

Attention: Certaines larges branches de lunette peuvent bloquer l'illumination de la diode. Dans de telle circonstance, répétez le test sans lunette.

Conduire l'examen

Guide de la diffusion

Neuf cibles évaluent de nombreuses fonctions visuelles pour la sécurité du conducteur. Tous les tests sont donnés sur des points éloignés, l'équivalent à 20 pieds (6 mètres). La série de test peut être complété en moins de 5 minutes.

L'examineur administre les opérations de tous les tests à travers un bouton avec la télécommande Elliptech ou le software *Keystone View*. Pendant le test le candidat est debout ou assis en face de *Keystone View*-V GT et positionne sa tête contre l'espace de vision pour observer les cibles des tests. Les lunettes ou lentilles correctrices normalement utilisées pendant la conduite devront être portées.

Après que l'examineur ait expliqué brièvement le but de chaque test, le candidat reporte ce qu'il ou elle voit; et l'examineur enregistre les réponses en utilisant le formulaire d'enregistrement spécial de *Keystone View* DVS-V GT ou le *Keystone View* Visionary Software.

Le DVS-V GT est désigné pour mener des examens de conduite dans un standard performant et de manière consécutive. Cependant l'indice des compétences du candidat peuvent être diminué aussi avec l'attitude de l'examineur. Le but de l'examineur devrait être de susciter du candidat la réponse la plus juste possible.

- Enregistrez les informations d'identification basique avant de commencer la série de tests
- Encouragez le candidat pour qu'il soit le plus descriptif possible en disant ce qu'il voit
- Pendant le test, parlez le moins possible pour éviter de diriger le candidat sur un certain type de réponse.
- Accusez réception de chaque réponse, mais soyez prudent de ne pas approuver ni désapprouver les réponses du candidat.

Notez que les candidats avec des problèmes de vision peuvent manifester des réponses assez lentement. Soyez sûr de permettre un temps suffisant.

La procedure du test

Note: (1) Si vous êtes en train d'utiliser le programme *Keystone Visionary Software*, veuillez ignorer les instructions du "KEYSTONE VIEW VS-V GT Médical instructions below unless otherwise noted.

Tests 1, 2 and 3: Acuité

Pour tester l'acuité (finesse de la discrimination visuelle), des blocs de chiffres sont présentés pour identification par le sujet en testant l'œil droit (test 1) et l'œil gauche (test 2) et les deux yeux ensemble (test 3). Le test 1 projette l'acuité de l'œil droit pendant que l'œil gauche est ouvert et voit. Le test 2 teste de manière similaire l'acuité de l'œil gauche pendant que l'œil droit est ouvert et voit. Tous les tests sont sur des points de loin (20 pieds, 6 m) et les résultats sont calibrés aux valeurs de 20/200 (6/60) à 20/20 (6/6). Toutes les cibles des 3 acuités emploient des numéros Sloan -Type sans sérifs.

Au moins 5 des 6 nombres doivent être lu dans les blocs de nombres de la ligne 2, colonne A des tests 1, 2 et 3. Le standard de passage est 20/40 pour chaque œil séparément et pour les deux yeux ensemble. Ce standard correspond à la plupart des gouvernements U.S et/ou les demandes d'auto écoles. Business et industrie peuvent avoir des besoins plus stricts à prendre en considération.

Le candidat peut reporter que pas de cases et de nombres sont vus. Cela indique l'existence d'une suppression visuelle. Quand un niveau de stress est atteint dans le manque de co-ordination binoculaire, un œil laisse l'autre travailler tout seul avec confort. L'existence de la suppression est importante car cela indique de manière fiable quelques autres problèmes de vision binoculaire. Les cas de suppression mandate une consultation immédiate chez un spécialiste.

Point de loin œil droit : Acuité Test 1

Question: "Ici il y a 3 rangées contenant des blocs de nombres dans 3 colonnes. "Veuillez lire les blocs de nombres dans la rangée 1 colonne A "

Réponse: Si 5 des 6 numéros sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant

20/20 (6/6) d'acuité dans l'œil droit et n'a pas besoin de lire plus loin. Si le premier bloc n'est pas lu correctement, faites continuer le candidat à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les numéros dans le bloc soit correctement lus.

Note: Le candidat peut reporter que pas de case et de numéros sont vus, Cela indique l'existence d'une suppression dans l'œil droit. Si cela se passe, cachez l'œil gauche et procédez à la projection. Quand le cache est utilisé, les réponses sur le formulaire de résultat devront être entourées plutôt que contrôlées.

Enregistrement: Placez une marque de contrôle sous la ligne sur le formulaire de résultat en montrant la première case correctement lue.

	A	B	C
1	647638	428676	943862
2	795823	357248	7236
3	9574	92	5

Point de loin Œil gauche: Acuité Test 2

Question: "Ici il y a 3 rangées contenant des blocs de nombres dans 3 colonnes. "Veuillez lire les blocs de nombres dans la rangée 1 colonne A "

Réponse: Si 5 des 6 numéros sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant 20/20 (6/6) d'acuité dans l'œil droit et n'a pas besoin de lire plus loin. Si le premier bloc n'est pas lu correctement, faites continuer le candidat à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les numéros dans le bloc soit correctement lu.

Note: Le candidat peut reporter que pas de case et de numéros sont vus, Cela indique l'existence d'une suppression dans l'œil droit. Si cela se passe, cachez l'œil gauche et procédez à la projection. Quand le cache est utilisé, les réponses sur le formulaire de résultat devront être entourées plutôt que contrôlées.

Enregistrement : Placez une marque de contrôle sous la ligne sur le formulaire de résultat en montrant la première case correctement lue.

	A	B	C		A	B	C
1	745932	578236	346752	1			
2	534268	752386	6254	2			
3	8453	85	3	3			

Point de loin binoculaire : Acuité

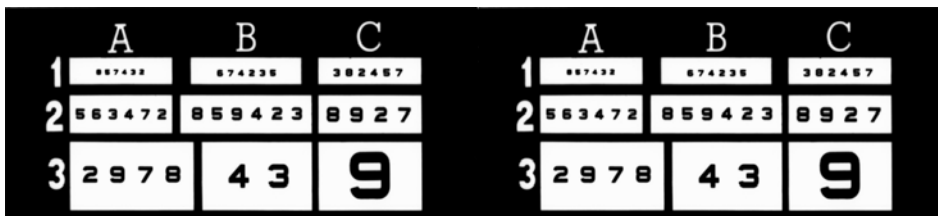
Test 3:

Question: "Ici il y a 3 rangées contenant des blocs de nombres dans 3 colonnes. "Veuillez lire les blocs de nombres dans la rangée 1 colonne A "

Réponse: Si 5 des 6 numéros sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant 20/20 (6/6) d'acuité dans l'œil droit et n'a pas besoin de lire plus loin.

Si le premier bloc n'est pas lu correctement, faites continuer le candidat à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les numéros dans le bloc soit correctement lu.

Note: Le candidat peut reporter que pas de case et de numéros sont vus, Cela indique l'existence d'une suppression dans l'œil droit. Si cela se passe, cachez l'œil gauche et procédez à la projection. Quand le cache est utilisé, les réponses sur le formulaire de résultat devront être entourées plutôt que contrôlées.



Intermédiaire 1 est une distance par défaut de 39 pouces (1 mètre), tandis que intermédiaire 2 est une distance par défaut de 26 pouces (66 cm). Poussez le sélecteur intermédiaire (un quart du corps) ou le sélecteur intermédiaire 2 (La moitié du corps) sur la télécommande

Distance intermédiaire Binoculaire: Test d'acuité

Question: "Ici il y a 3 rangées contenant des blocs de nombres dans 3 colonnes. "Veuillez lire les blocs de nombres dans la rangée 1 colonne A "

Réponse: Si 5 des 6 numéros sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant 20/20 (6/6) d'acuité dans l'œil droit et n'a pas besoin de lire plus loin. Si le premier bloc n'est pas lu correctement, faites continuer le candidat à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les numéros dans le bloc soit correctement lus.

Enregistrement: Placez une marque de contrôle sous la ligne sur le formulaire de résultat en montrant la première case correctement lue.

Retourner au point de loin (*montagne*) *ici*.

Vision de la couleur sur des Points de Loin Test 4

Poussez le sélecteur de la position de loin sur la télécommande pour procéder au test. Cette cible présente des couleurs sévères de daltonisme (rouge/verte) sur la rangée du haut et douce couleur de daltonisme (bleu/violet) sur le bas de la rangée.



Question: "Ici vous voyez deux rangées, chaque rangée contient 3 cercles. Bougez de gauche à droite sur la rangée du haut, veuillez lire les numéros que vous voyez dans les cercles."

Réponse: La nomination correctement de deux des trois nombres dans chaque rangée est la réponse la minimum acceptée.

Enregistrement: Contrôlez les nombres de cercles sur lesquels les 3 numéros sont correctement identifiés sur le formulaire de record.

Note: L'échec de la nomination de 2 des 3 nombres correctement sur le haut (rouge/ verte) de la rangée indique un possible sévère daltonisme. L'échec de nommer deux des trois nombres correctement en bas de la rangée (bleu/ violet) indique un possible daltonisme. Ne pas avancer le tambour à ce moment. Utiliser la cible "vision de la couleur" pour conduire le test de vision périphérique.

Test de champ horizontal (Test de vision périphérique)

Les cibles de lampe miniature (LED) entre les lentilles et encastrés dans l'espace de la tempe (côté) de l'espace de vision montre à quelle distance le champ visuel du candidat peut s'étendre quand il regarde droit devant. Les cibles horizontales sont sélectivement allumées par des sélecteurs individuels sur la télécommande pour montrer le champ nasal de 45° et contrôler les champs temporaux des angles de 85°, 70°, et 55°. (un champ total de de vision de 130 °peut être mesuré dans chaque œil) les yeux doivent être testé séparément et ensemble.

Note: Le sélecteur "N" teste 45 degrés à travers le nez, dans le champ nasal. Le fait de tester l'œil droit devrait entrainer une réponse du « côté gauche », et vice versa . Pour un conducteur avec un œil; un champ (ou vision perihérique) devrait être testé. Faites cela en poussant les deux boutons "N" et "70 degrés" pour l'œil en question. Une réponse des "deux côtés" ou "deux lumières" devrait être attendue.

Champ horizontal



Question: "Regardez au centre du cercle dans la rangée 1 et 2. A n'importe quel moment, une lumière peut briller sur le côté gauche ou droit. Si vous voyez une lumière sur le côté gauche, veuillez dire « gauche ». Si vous voyez une lumière sur le côté droit, veuillez dire « droite ».

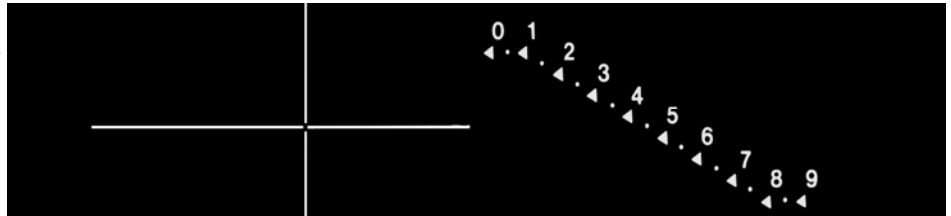
Réponse: Les candidats devront être capable de répondre au moins au test de 55 degrés et 70 degrés pour chaque œil. Si ils ne peuvent pas, des problèmes visuels peuvent exister, et une consultation devrait être faite par un professionnel.

Enregistrement: Contrôlez la case appropriée sur le formulaire de résultat.

Phoria point de loin: Latérale et Verticale Test 5

(La ligne rouge mesure la phoria latérale. La ligne verte mesure la phoria verticale).

Question: "Ici vous voyez une échelle de nombres et de points avec deux lignes qui se croisent. Ou passe la ligne verte à travers l'échelle?" "Ou passe la ligne rouge à travers l'échelle?"



Réponse: La réponse attendue pour les deux lignes est "entre 4 et 5". Les réponses peuvent être retardées par le mouvement apparent de la ligne rouge. Pour aider à une réponse plus rapide, demandez un nombre entre la rangée de mouvement. Quand cela est obtenu, déterminez à quelle distance le mouvement continu.

Enregistrement: Cochez l'espace approprié sur le formulaire de résultat pour montrer exactement ce que le candidat a reporté. Si le mouvement reste dans une direction, attendez jusqu'à ce que cela s'arrête avant de cocher ou d'écrire une annotation sur le formulaire.

Note: (1) Si le candidat avec une vision binoculaire voit seulement les lignes se croisées, il ou elle souffre d'une amblyopie (œil paresseux) strabisme ou d'une déviance similaire de l'œil. Ne pas continuer le test.

(2) Certains candidats peuvent reporter qu'une des deux lignes semblent se casser avant de passer à travers l'échelle. Ce n'est pas important. Cependant une tête bien appuyée est importante et peut avoir des répercussions sur la réponse. Être sûr qu'une position adaptée est maintenue et que la tête du candidat est droite dans l'espace de vision de la tête.

(3) si le candidat portant des lunettes reporte que la ligne verte passe à travers l'échelle à un certain point autre que entre 4 et 5, testez le une autre fois sans les lunettes. Si lors de l'autre teste, la ligne passe correctement entre la ligne 4 et 5, la probable cause est Recommandez au candidat d'aller faire vérifier ces lunettes chez un opticien.

Point de Loin Stereopsis Test 6

Question: "Ici vous voyez 5 rangées de symboles (figure) avec des colonnes de numéros de chaque côté. Chaque rangée a 5 symboles différents, La rangée 1 présente une étoile, une balle, un Cœur, une boîte et une croix.



Est ce qu'un de ces symboles dans cette rangées semble être plus proche de vous que les autres/ Lequel? Dans la seconde rangée, quel symbole flotte plus proche de vous que les autres ? Continuez à travers toutes les 5 rangées.

Réponse: La réponse normal est de correctement reporter toutes les 5 rangées. Si le candidat ne reporte pas que la boîte est plus proche de lui que les autres dans la première rangée, il peut être nécessaire de reposer la question pour une meilleure compréhension.

Enregistrement: Placez une marque de contrôle sur le dernier symbole correctement lus.

Contrast de Sensibilité Point de Loin Test 7

Le contrastes de sensibilité est une très différente fonction visuelle par rapport à l'acuité. Une personne avec 20/20 (6/20) d'acuité sous des hautes conditions de contraste peut avoir l'équivalent de 20/400 (6/20) d'acuité ou pire dans des conditions de contraste de sensibilité faible, par exemple. La cible de Keystone View VS-V GT médical montre des images à différents niveaux de contraste, en utilisant une lumière réfléchie pour imiter la vision réel du monde.



Pour mesurer les résultats, une personne qui est capable de détecter des détails dans des conditions de contraste faible est dite avoir une sensibilité de contraste haute. Une personne qui ne peut pas détecter des détails dans une très faibles condition de contraste est dite avoir une sensibilité de contraste faible. Les candidats sont présentés avec 9 blocs de nombres en variant le contraste de 10 à 90 pourcents sous des conditions de crépuscule/nuit. Tous les tests sont donnés à 20/70 (6/21) d'acuité. Ligne 1 colonne A est 10 %, ligne 2 Colonne B est 20% de contraste, Ligne 1 colonne 3 est 30% de contraste, Ligne 2 colonne A est 40% de contraste etc.

Note: (1) Être sûr que l'interrupteur Jour/ nuit est en position de nuit. (white bulb/black bulb) (black bulb).
(2) Être sûr de dire au sujet de garder les deux yeux ouverts tout le temps
(3) A cette date, pas de standard pour la sensibilité de contraste ont été fixé .

Question: Veuillez lire les nombres sur la ligne 1 colonne A.

Réponse: Si la première ligne est lue correctement, il/elle a l'habilité de lire à 20/70 (6/21) d'acuité testé à un contraste de 10% et n'aura pas besoin de lire plus loin. Continuez à travers chaque ligne en lisant chaque bloc de gauche à droite jusqu'à ce que le candidat lise les trois numéros dans un même bloc avec succès. Le fait de lire un minimum de 3 numéros sur la ligne 2 sur la colonne A est considéré comme acceptable. Si le candidat testé est incapable de correctement identifier les 3 numéros dans le bloc de 40% un examen plus important par un spécialiste est recommandé.

Enregistrement: Placez une marque de control sur le pourcentage de la dernière réponse

Cible 8: Recouvrement de l'éblouissement

Il est présentées au candidat 3 rangées de 7 nombres montrées à une illumination diminuée (nuit). Une illumination éblouissante devrait illuminer pour 3 secondes et retourner à une illumination de nuit. Le candidat doit immédiatement lire les nombres à travers les lignes de votre choix.

1	2 6 5 1 4 3 9
2	8 2 9 4 6 3 5
3	6 3 9 5 2 7 4

1	2 6 5 1 4 3 9
2	8 2 9 4 6 3 5
3	6 3 9 5 2 7 4

Note: *Etre sure de dire au candidat de garder les deux yeux ouverts tout le temps. Fixer l'interrupteur Jour/Nuit sur la position de nuit. Presser le bouton de l'éblouissement sur la télécommande Keystone Elliptech. La lampe de l'éblouissement s'illuminera pendant 3 secondes.*

Question: "Une lumière brillante devrait flasher dans votre champ de vision. Quand la lumière brillante est éteinte, Veuillez lire immédiatement les lignes _(1,2 ou 3 comme spécifié par l'examineur)?"

Réponse: Lire 6 des 7 numéros dans n'importe quelle ligne en moins de 5 secondes est considéré comme passable. Si au moins 6 des 7 numéros dans la rangées ne sont pas correctement identifiés, un plus grand examen par un spécialiste de la vision est recommandé.

Note: *Pas de standard pour le recouvrement de l'éblouissement a été fixé à cette date.*

Poussez le sélecteur de distance de près (fleur) sur la télécommande pour procéder au test de la vision de près.

Point de Près Œil Droit : Test d'acuité 1

Question: "Ici il y a 3 rangées contenant des blocs de nombres dans 3 colonnes. Veuillez lire les numéros dans la case dans la rangée 1, colonne A?"

	A	B	C
1	6 4 7 6 3 8	4 2 8 5 7 6	9 4 3 8 5 2
2	7 9 5 8 2 3	3 5 7 2 4 8	7 2 3 6
3	9 5 7 4	9 2	5

Réponse: Si 5 des 6 nombres sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant 20/20 (6/6) d'acuité dans l'œil droit et n'a pas besoin de lire plus loin. Si le premier bloc n'est pas correctement lu, faites que le sujet continue à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les nombres dans les blocs soit nommés correctement. Le candidat peut reporter que pas de blocs ou de numéros sont vus.

Enregistrement: Placez une marque de contrôle sous la ligne du formulaire de résultat en montrant la première case correctement lue.

Point de près Œil gauche: Acuité test 2

Réponse: Si 5 des 6 numéros sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant 20/20 (6/6) d'acuité dans l'œil droit et n'a pas besoin de lire plus loin. Si le premier blocs n'est pas correctement lu, faites que le sujet continue à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les nombres dans les blocs soient nommés correctement. Le candidat peut reporter que pas de cases ou numéros sont vus.

Enregistrement: Placez une marque de contrôle sous la ligne des formulaires de résultat en montrant la première cases correctement lue.

	A	B	C
1	7 4 5 9 3 2	5 7 8 2 3 6	3 4 6 7 5 2
2	5 3 4 2 6 8	7 5 2 3 8 6	6 2 5 4
3	8 4 5 3	8 5	3

	A	B	C
1			
2			
3			

Point de près Binoculaire: Acuité Test 3

Question: "Ici il y a 3 rangées contenant des blocs de nombres dans 3 colonnes Veuillez lire le bloc de nombre dans la rangée 1, colonne A."

Réponse: Si 5 des 6 nombres sont correctement identifiés, le candidat est considéré comme ayant 20/20 d'acuité et n'a pas besoin de lire plus loin. Si le premier bloc est correctement lu; faites que le candidat continue à travers chaque rangée consécutivement de gauche à droite jusqu'à ce que les nombres dans les blocs soit correctement nommés.

	A	B	C
1	8 7 4 3 2	8 7 4 2 3 6	3 8 2 4 5 7
2	5 6 3 4 7 2	8 5 9 4 2 3	8 9 2 7
3	2 9 7 8	4 3	9

	A	B	C
1	8 7 4 3 2	8 7 4 2 3 6	3 8 2 4 5 7
2	5 6 3 4 7 2	8 5 9 4 2 3	8 9 2 7
3	2 9 7 8	4 3	9

Enregistrement: Placez une marque de contrôle sous la ligne sur le formulaire de résultat en montrant la première case correctement lue.

Interpretation des résultats des tests

En général, les résultats des tests de vision de *KEYSTONE VIEW* VS-GT Médical ne devraient pas être considérés séparément mais comme un ensemble. Une séance de test faite intégralement devrait presque toujours donner un indicateur significatif des compétences visuelles du candidat. **Rappel:** La série de test est mis en place pour identifier les personnes qui nécessitent un examen chez l'ophtalmologiste. Ce n'est pas prévu pour fournir un diagnostic ou des données cliniques.

DES STANDARDS VISUELS SUGGERES

Si tous les résultats des tests du candidat sont inscrits dans les colonnes claires "Acceptable" sur le formulaire, cela veut dire que le candidat a une compétence visuelle adéquate pour vivre.

Si quelques résultats sont inscrits dans la colonne légèrement noircie le candidat est considéré comme ayant des performances douteuses".

Certaines autorités acceptent 20/40 d'acuité comme un passage minimum et beaucoup d'auto-école acceptent aussi 20/40 comme le minimum requis. De plus si la profession du candidat demande une bonne vision sur une distance de lecture de près (distance de points proches) mais pas sur une distance de points éloignés, considérez que 20/30 est un résultat minimum pour la vision de près et 20/40 comme un résultat minimum sur la distances des points éloignés. L'opposé devrait être appliqué si les compétences visuelles sont critiques de loin mais pas de près, dans le cas par exemple d'une machine de chantier.

Considérez que les résultats dans l'espace clair comme un bon standard de compétence visuelle, mais permettez des résultats dans la zone légèrement noircie si les tâches visuelles ne sont pas demandées.

Les résultats dans les colonnes noircies du formulaire sont dites "inacceptables" car cela indique que le candidat doit bénéficier d'un examen visuel plus approfondi avec un spécialiste. Soyez sure de tester le candidat avec ses lunettes si elles sont prescrites.

Pour les professionnels de la vision, les non performances sur les tests de couleurs ne sont pas considérés comme "inacceptable". Il n'y a pas de remède perfectionné pour une mauvaise vision de la couleur. Cependant, pour des raisons de sécurité, les personnes qui ont des problèmes de détection de couleur devront être conscient de leur déficience.

Stereopsis est une compétence visuelle qui se développe avec le temps. Les personnes jeunes peuvent faire moins bien que d'autres. Cependant, les adultes dont leur profession implique le mouvement des machines ou matériaux devront au moins avoir des résultats dans l'espace légèrement noirci dit "Acceptable". Ce niveau indique 75% de Stereopsis sur l'échelle Shepherd-Fry .

ACUITE

Se référer à *Keystone View* formulaire de résultat 5669/821-928 pour une équivalence snellen dans la zone inacceptable, marginale et les colonnes acceptables pour chacun des espaces d'acuités: point de loin, Intermédiaire, et point de près.

PHORIA

Les indications de Phoria sont importantes et un échec peut être la cause d'un mal de tête ou de fatigue. Le formulaire de résultat donne l'éventail des passages.

Latérale (distance) Phoria: Pas plus de 6 prismes dioptrie Esophoria ou 4 prismes dioptrie Exophoria.

Verticale (proche): Pas plus de 4 prismes dioptries esophoria ou 6 prismes dioptries Exophoria

Droite ou gauche Hyperphoria: Pas plus d'un prisme dioptrie. Test de clé suivante.

Important: Se référer a une consultation d'un professionnel si la suppression est indiquée sur le test de la phoria et seulement la ligne jaune est vue ou seulement la ligne croisée rouge ou la ligne verte est vue.

VISION DE LA COULEUR

Test (F-8) Sévère, Rouge/Vert— Le candidat doit identifier les numéros 32, 79, et 23/

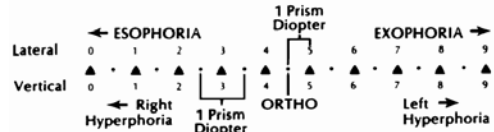
Vision de la couleur Douce, Bleu Violet —Le candidat doit identifier les numéros 92, 56, et 63.

PERCEPTION PROFONDE (STEREOPSIS)

Test d'identification des symboles remarquables dans la ligne 4 de la clé du test ci dessous;

VISION PERIPHERIQUE HORIZONTAL

Ce test est particulièrement significatif dans le cas d'un opérateur de véhicule.



Une personne avec une vision latérale capable sera capable de voir bouger un objet quand c'est à 90° de son œil sur le côté temporel.

Pas de standard exact ont été développé et montre le point ou la diminution des champs latéraux engendre un accident. Les autorités ont statué qu'un champ plus restreint que 60° serait un danger sérieux pour un véhicule ou un cycliste.

Une lecture temporel de 70 devrait être considéré comme le minimum standard pour la sécurité. Point de guidance; la commission de commerce inter Etat des US demande un champ latéral d'au moins 70 pour chaque œil.

Il est suggéré que quand une personne a une licence d'opérateur de véhicule a deux roues et démontre un champ restreint, même si les autres compétence sont normales, il/elle doit se réfère à un spécialiste pour avoir son opinion.

Line	1	2	3	4	5
Symbol	Box	Heart	Cross	Star	Cross
Shepherd-Fry Scale	10%	30%	60%	75%	85%
Degree of Arc	592	208	74	45	32

AIDE ADITIONNELLE POUR L'INTERPRETATION DES TESTS

Quelques soit l'âge des individus, Une phoria qui n'est pas du à des lunettes mal mises peut provoquer une tendance de diplopie (vision double). Sur des distances éloignées ça peut provoquer un danger; sur des distances proches cela peut affecter le travail et les performances dans le travail.

Des tests périodiques continus

La vision d'un individus n'est pas statique. Elle change avec le temps et peut être provoquée par différents facteurs comme l'âge, la fatigue, les conditions de travail et les troubles émotionnels. Il est recommandé de tester de nouveau les compétences visuelles une fois par an.

KEYSTONE VIEW VS-V GT Medical Maintenance Red

Dans des conditions normales d'utilisation, le Keystone View VS-V demande très peu d'attention si il est protégé par un cache anti poussière quand il n'est pas utilisé. Normalement pas de réparation ni d'ajustement sont nécessaires depuis que tous les composants sont protégés et que les circuits à semi-conducteur assurent une fiabilité particulièrement élevée.

Nettoyage

Un peu de nettoyage est nécessaire périodiquement.

Etre sure de déconnecter l'unité de sa prise électrique avant de le laver.

L'instrument principal et l'unité de control peuvent être dépoussiérés avec un tissu ou une brosse douce. Les lentilles peuvent être lavées avec un bout de tissu et de l'alcool. Immédiatement séchez la lentille avec un tissu doux sec et propre. Si l'instrument devient très sale, il peut être nettoyé avec un savon doux et de l'eau ou un savon universel sur un tissu humide. Les autres solvants ne sont pas conseillés.

Quand le Keystone VS-V est utilisé dans un important environnement industriel, tel qu'une entreprise de fonte, il est possible que de la poussière se soit accumulée sur la cible stéréo. Dans ce cas, enlevez le couvercle et dépoussiérez très doucement la cible avec une brosse douce. Le tambour ne peut pas être enlevé, utilisez plutôt le bouton avancé sur la télécommande.

Remplacement de la lampe

Deux lampes Nichia NSPW515BS Jour/Nuit LED fournissent de la lumière sur les cibles stéréos. Le remplacement peut être éventuellement demandé bien que les lampes soient de longues durées. Contactez notre distributeur local afin de remplacer la diode. Suivre les instructions fournies avec la lampe car une lampe mal installée peut entraîner une panne.

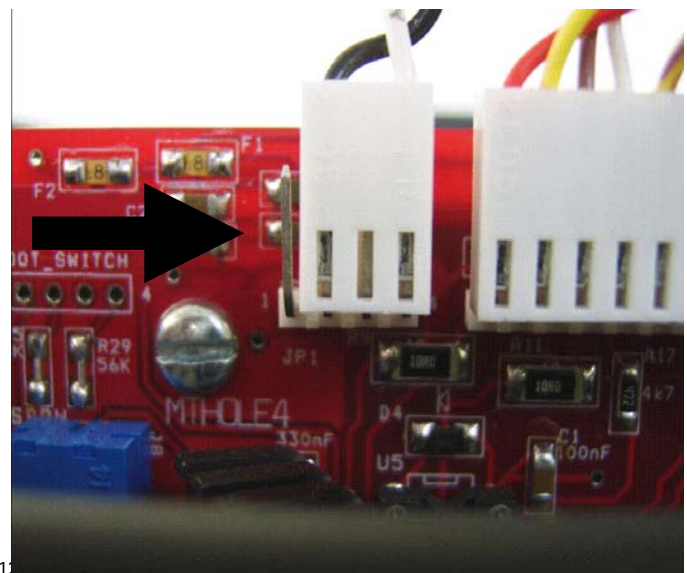
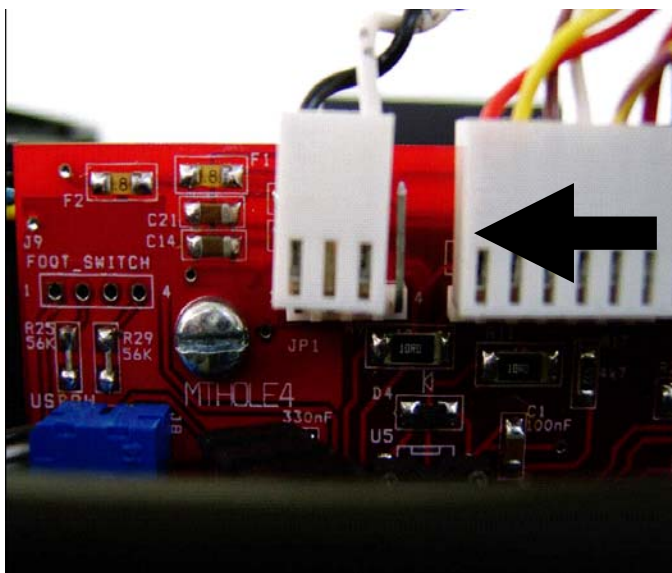
La vision périphérique des cibles au niveau de la vision de la tête et le signal de la lampe sont des diodes électroluminescentes. Elles sont désignées comme très résistantes et ne demande pas de remplacement pendant la durée de vie de Keystone view VS-V.

Une solution si l'instrument ne fonctionne pas

Dans le cas peu probable qu'un fusible ait grillé sur la carte mère, l'écran de vision ne s'activera pas après avoir tourner l'interrupteur. Si cela se passe un connecteur dans la machine à besoin d'être déplacé sur une position pour recevoir de la puissance d'un des fusibles de soutient .Veuillez suivre l'étape ci après.

- Ôtez le couvercle de la machine.
- Attachez sur le bouton on –off; il y a un câble noir et blanc, suivez le jusqu'à la fin où il est attaché à un connecteur avec trois terminaux
- Tournez l'instrument pour que le tambour soit à votre gauche et que l'écran soit à votre droite .Vous serez face à la carte mère.

Otez le connecteur des quatres barrettes électrique où ils sont placé



Glossary

Logement: Le pouvoir d'ajuster l'objectif des yeux pour voir des objets distinctivement à des distances différentes.

Acuité Visuelle: Finesse de la vision. Habilité à distinguer des détails.

Amblyopie: Souvent référé comme un œil paresseux, amblyopie est une vision diminuée sur un des deux yeux non causé par un dommage corporel anatomique. La thérapie de la vision est utilisée pour traiter l'amblyopie, puisque la maladie ne peut pas être rectifiée par des lentilles de contact (e.g. lunette).

Astigmatisme: Une maladie héréditaire très commune. Elle apparaît souvent sur la vision de près ou de loin où tous les rayons de la lumière entrant dans l'œil ne se règlent pas sur le même plan; le résultat est que la vision est hors de la vision du foyer. La cause est inconnue. Un degré mineur d'astigmatisme est considéré normal et n'a pas besoin de correction.

Binoculaire: Utilisation des deux yeux simultanément.

Vision binoculaire: L'habilité à utiliser les 2 yeux simultanément pour se concentrer sur un même objet et fusionner deux images en une seule.

Daltonisme: Une maladie héréditaire très communément vu sur les hommes et avec les couleurs rouge et verte. C'est à cause d'une déficience de certain cône ou détecteur de couleur dans l'œil. Bien qu'il n'y est pas de cure, Cet état n'a pas un impact sur la vision de la fonction de tous les jours.

Convergence: Mouvement intérieur de l'œil à travers l'autre.

Perception profonde (stereopsis): Perception relative de la localisation spatial de l'objet, certains peuvent être plus proche pour l'observateur que d'autre.

Binoculaire: Une ombre visuelle de deux images similaires (une retombe sur chaque rétine) dans une, avec une perception visuelle de solidité et de profondeur. Aussi appelée stereopsis.

Diplopie: Plus communément connue comme une "vu double", quand une personne voit deux images d'un objet au lieu d'une. Diplopie binoculaire - vision double dans les deux yeux est causée par un déséquilibre des yeux et est souvent traitée avec une thérapie de la vision. diplopie monoculaire - vision double dans seulement un œil –peut être causé par des facteurs incluant astigmatisme, une sécheresse des yeux ou des problèmes de rétines

Esophorie: Communément référé comme être louche ou sous des convergences, cela se produit quand les 2 yeux n'ont pas atteint le même objet simultanément et plutôt des points dans différentes directions. Dans ce cas vers l'intérieur. Esophorie a des impacts sur la vision binoculaire– l'habilité

des deux yeux à travailler ensemble –et profondeur de la perception.

Exophorie: Communément référé comme être veron ou au dessus de convergence –cela se produit quand les deux yeux n'atteignent pas le même objet simultanément ou plutôt des points dans différentes directions. Dans ce cas vers l'extérieur. Esophorie a des impacts sur la vision binoculaire –l'habilité des deux yeux à travailler ensemble –profondeur de la perception.

Distances lointaines : 6 mètres(20 pieds) pour infini .

Fusion: Terme qui définit comment les deux yeux travaillent ensemble pour combiner une image vue en une seule, unie en une image cohérente

Heterophorie: un strabisme due par la fragilité du muscle de l'œil.

Hyperopie- or vision éloignée: cela se passe quand les rayons de la lumière fixe à coté de la rétine de la personne comme opposé directement sur ça. Une personne avec une vision éloignée peut voir des objets distants très clairement mais a des difficultés à voir des objets de près.

Ishihara test: Un test qui examine le daltonisme.

Monoculaire: Dépendant d'un œil

Équilibre du muscle: La tendance qu'un des yeux reste en position de fixation, quand la vision des images est empêchée; orthophorie.

Déséquilibre du muscle :La tendance qu'un des yeux se détourne de la position de fixation, quand la fusion des images est empêchée; esophoria

Myopie ou vision de près: Cela se passe quand les rayons de la lumière fixent devant la rétine de la personne, comme opposé directement sur elle. Une personne avec une vision de près peut voir les objets proches de lui mais a des difficultés à voir des objets de loin.

Une distance de point proches: La distance moyenne pour lire 14 à 16 pied.

Caches: Tous les appareils utilisés par les professionnels pour temporairement caché la vision dans un des deux yeux pendant que vous examinez l'autre.

Orthophoria: Position attendue des yeux en relation avec les autres.

Vision périphérique: Se référer à l'espace situé sur le champ de vision– ce que les personnes voit en dehors des côtés de leur yeux. Perdre une vision périphérique est souvent appelé « vision tunnel » et peut être causé par l'alimentation, le glaucome, la migraine, le mal de tête ou des dommages de la rétine.

Phoria latérale: Présentation de la position horizontale relative de l'œil quand il dissocie (pas de fusion). Quand la tendance est de tourner vers l'extérieure de la position donnée, l'état est appelé exophorie. Quand la tendance est à l'intérieure l'état est appelé esophorie. Phoria indique un manque de coordination entre les yeux .

Phoria, Verticale: Présentation de la position verticale relative de l'œil quand il dissocie. Quand le tendance est sur l'œil droit qui se tourne en dessous, l'état est connu sous le nom de Hyperphorie. Quand l'œil gauche tente de tourner vers , l'état est appelé hypertrophie de gauche.

Snellen Chart: Des lettres sont imprimées avec un design spécial, arrangé dans des groupes de différentes taille sur un panneau de test et est utilisé pour l'acuité visuelle.

Strabismes: "Les yeux croisés" -Un état où les personnes ne peuvent pas correctement aligner les 2 yeux –un ou les deux yeux louches . Pour corriger cette vision double, les gens avec des strabismes souvent enlève la visuelle contribution d'un des yeux, causant la vu d'un œil très fort et l'autre pas du tout.

Stereopsis: Une perception profonde de la vue .

Cible stereo: Deux photographies ou reproductions montées sur un instrument qui sont désignés pour présenter à chaque yeux une image différente ou la même image.

Suppression: La volontaire ou non volontaire non utilité de la vision, habituellement avec un œil.

Vision Screening: Un test pour beaucoup de visions fonctionnelles, désigné pour identifier le candidat qui peut bénéficier de l'examen d'un spécialiste de la vision.

Spécialiste de la vision : Opthalmologiste ou Optométriste.

SNELLEN EQUIVALENTS

20/20 = 6/6
20/25 = 6/7.5
20/30 = 6/9
20/40 = 6/12
20/50 = 6/15
20/60 = 6/18
20/70 = 6/21
20/100 = 6/30
20/200 = 6/60

NEAR VISION EQUIVALENTS

20/20 = N.4 / J.1
20/25 = N.5 / J.2
20/30 = N.6 / J.4
20/40 = N.8 / J.6
20/50 = N.10 / J.8
20/60 = N.12 / J.10
20/70 = N.14 / J.12
20/100 = N.18 / J.14
20/200 = N.36



Manual 821-927